

БЮРО ВЕРІТАС КОДЕКС ПОВЕДІНКИ КОНТРАГЕНТА

(КІПК)

VERSION/ВЕРСІЯ	DATE/ДАТА
VERSION 03 ВЕРСІЯ 03	APRIL 15, 2022 15 квітня 2022

PUBLIC INTERNAL RESTRICTED SECRET

X



BUREAU
VERITAS



<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

BUREAU VERITAS BUSINESS PARTNER CODE OF CONDUCT (BPCC)	КОДЕКС ПОВЕДІНКИ КОНТРАГЕНТА БЮРО ВЕРІТАС (КПК)	
Scope of Application	Область застосування	2
Implementation	Впровадження	3
INTEGRITY	Цілісність	4
1 Fighting Bribery, Corruption, and Influence Peddling	1 Протидія хабарництву, корупції та зловживанню посадовими повноваженнями	4
2 Conflicts of Interest	2 Конфлікти інтересів	5
3 Economic Sanctions and Anti-Money Laundering	3 Економічні санкції та боротьба з легалізацією доходів, отриманих злочинним шляхом	6
4 Personal data Privacy and Security	4 Конфіденційність та захист особистих даних	6
5 Fair Competition	5 Добросовісна конкуренція	7
6 Trading in shares	6 Операції з акціями	7
7 Intellectual property and confidential information	7 Інтелектуальна власність та конфіденційна інформація	7
SUSTAINABILITY	Екологічна та соціально-економічна сталість	7
8 Environment Protection	8 Захист навколишнього середовища	7
9 Human Rights	9 Права людини	8
SAFETY	Безпека	10
10 Health and Safety at work	10 Охорона праці та виробнича безпека	10
IMPLEMENTATION RULES	Правила впровадження	10
11 Whistleblowing Policy	11 Політика повідомлення про підозру у вчиненні протиправних дій	10
12 Reporting	12 Звітність	11
13 Consequences for Violations	13 Наслідки порушення	11
14 Referenced documents	14 Довідкові документи	11
15 Bureau Veritas contacts	15 Контакти Бюро Верітас	12

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

Bureau Veritas conducts its business based on the following core principles: Integrity, Sustainability and Safety . We expect our Business Partners to do the same.	Бюро Верітас здійснює свою діяльність на основі таких основних принципів: Цілісність, екологічна та соціально-економічна сталість та безпека . Ми очікуємо, що наші Контрагенти будуть вчиняти так само.
At all levels of its organization, for all its operations and in all countries Bureau Veritas is committed to support Corporate Social Responsibility and to act with priority on Human Rights and Labour Principles, Health and Safety at work, Environment protection and Anti bribery.	На всіх рівнях його організації, для всіх його операцій і в усіх країнах Бюро Верітас зобов'язується підтримувати Корпоративну соціальну відповідальність та діяти надаючи пріоритет правам людини та принципам праці, охороні праці та виробничій безпеці, захисту навколишнього середовища та протидії хабарництву.
The present Business Partner Code of Conduct (BPCC) is a declination of the Bureau Veritas Code of Ethics and Human Rights policy for Bureau Veritas Business Partner as defined hereinafter.	Даний Кодекс поведінки контрагента (КПК) - це скасування Кодексу етики Бюро Верітас та Політики з прав людини для Контрагентів Бюро Верітас як визначено далі за текстом.
It defines the requirements that all Bureau Veritas' Business Partners shall comply with, in addition to: · Applicable local, national and international laws and regulations, · Bureau Veritas Code of Ethics, · Contractual provisions.	Він визначає вимоги, яким повинні відповідати усі Контрагенти Бюро Верітас, на додаток до: · Місцевих, національних та міжнародних законів та положень, що застосовуються, · Кодексу етики Бюро Верітас, · Договірних положень.
BPCC is based on international standards and regulations.	КПК базується на міжнародних стандартах та положеннях.
In case of contradiction or inconsistency between the provisions of this BPCC on the one hand and the Code of Ethics or applicable laws on the other hand, the latter will prevail.	У разі розбіжності чи невідповідності між положеннями цього КПК, з одного боку, та Кодексом етики або чинним законодавством з іншого, останні будуть мати переважне значення.
Specific laws and contractual provisions with a higher standard supersede these general requirements.	Спеціальні закони та договірні положення, що встановлюють вищий стандарт замінюють собою ці загальні вимоги.
Scope of Application	Область застосування
BPCC applies to all Business Partners of affiliates of the Bureau Veritas Group, being companies or individuals such as Joint-Venture Partners, subcontractors, service providers, suppliers and commercial agents (each, a "Business Partner"), regardless of where they operate.	КПК застосовується до всіх Контрагентів пов'язаних осіб групи компаній Бюро Верітас, будь-яких компаній або фізичних осіб, таких як партнери спільного підприємства, субпідрядники, постачальники послуг, постачальників та торгових посередників (кожен - "Контрагент"), незалежно від того, де вони здійснюють свою діяльність.
Our Business Partners are expected to comply with all laws and regulations applicable to the business they	Очікується, що наші Контрагенти будуть дотримуватися всіх законів та положень, що

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

conduct for Bureau Veritas. They are expected to apply the principles laid down in this BPCC or apply equivalent principles.	застосовуються до бізнесу, який вони здійснюють для Бюро Верітас. Очікується, що вони застосовуватимуть принципи, закладені в цьому КПК, або застосовуватимуть рівнозначні принципи.
If any part of this BPCC is unclear, they should ask their Bureau Veritas contact for explanation. Non-compliance with this BPCC may lead to measures, including termination of the business relationship.	Якщо будь-яка частина цього КПК є незрозумілою, вони повинні запитати у відповідному Бюро Верітас контакт, з ким можна зв'язатися для пояснення. Недотримання цього КПК може призвести до наслідків, включаючи припинення ділових стосунків.
Implementation	Впровадження
Bureau Veritas asks its Business Partners to acknowledge and agree to abide by the BPCC in our contracts with them. BPCC is accessible online at https://group.bureauveritas.com/ . It is provided to all new Business Partners and then progressively to existing ones.	Бюро Верітас просить своїх Контрагентів підтвердити свою згоду дотримуватися КПК у наших контрактах з ними. КПК доступний в Інтернеті за адресою https://group.bureauveritas.com/ . Він надається усім новим Контрагентам, а потім поступово - існуючим Контрагентам.
We try to engage with our Business Partners from an early stage of our relationship with them to ensure that the BPCC is implemented in practice, including through our selection and monitoring processes, the use of questionnaires and, in certain cases, targeted audits.	Ми намагаємось налагодити взаємодію з нашими Контрагентами починаючи з ранньої стадії наших відносин з ними, щоб забезпечити реалізацію КПК на практиці, в тому числі за допомогою наших процедур відбору та моніторингу, використання опитувальників та, в деяких випадках, цільових аудитів.
In certain instances, we may wish to assist our Business Partners with training and capacity building to help raise awareness of the steps they can take to meet the standards contained in the BPCC.	У деяких випадках ми можемо бажати допомогти нашим Контрагентам з навчанням та розвитком компетенцій задля підвищення обізнаності про кроки, які вони можуть вжити для досягнення стандартів, що містяться в КПК.
We expect our Business Partners to communicate the content of the BPCC to their employees and to cascade these directions to their own Business Partners.	Ми очікуємо, що наші Контрагенти зміст КПК доведуть до відома своїх працівників та послідовно передадуть ці вказівки власним Контрагентам.
We expect Business Partners to agree in writing to comply with the present BPCC and any other terms that Bureau Veritas may require or provide evidence that they have equivalent policy in place.	Ми очікуємо, що Контрагенти письмово погодяться виконувати цей КПК та будь-які інші умови, які Бюро Верітас може вимагати або нададуть докази того, що вони мають рівнозначну чинну політику.
We further expect our Business Partners to conduct self-assessments against the BPCC to understand and close any gap.	Ми також очікуємо, що наші Контрагенти проводять самооцінки на відповідність вимогам КПК, щоб зрозуміти та усунути будь-яку невідповідність.

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

Integrity	Цілісність
1 Fighting Bribery, Corruption, and Influence Peddling	1 Протидія хабарництву, корупції та зловживанню посадовими повноваженнями
This section is without prejudice to the content of the Code of Ethics.	Цей розділ не виключає та не применшує зміст Кодексу етики.
Bureau Veritas is fully committed to fighting all forms of bribery and corruption, including influence peddling, in every country in which it operates and to complying with relevant local and international anti-bribery and anti-corruption laws in all jurisdictions within which Bureau Veritas is established or performs services.	Бюро Верітас докладася всіх зусиль в боротьбі з усіма формами хабарництва та корупції, в тому числі зловживанням посадовими повноваженнями, у кожній країні, в якій воно здійснює свою діяльність, та докладася всіх зусиль в дотриманні відповідних місцевих та міжнародних законів щодо боротьби з хабарництвом та корупцією у всіх юрисдикціях, в яких Бюро Верітас засновано або надає послуги.
Bureau Veritas has a zero tolerance policy toward bribery and corrupt conduct in any form. Bribes, kickbacks, influence peddling and any other improper inducements or arrangements involving public officials, customers, suppliers or any other counterparties are strictly prohibited.	Бюро Верітас дотримується політики нетолерантності стосовно хабарництва та корупційних дій в будь-якій формі. Хабарі, відкати, зловживання посадовими повноваженнями та будь-які інші незаконні винагороди чи схеми за участі державних службовців, замовників, постачальників чи будь-яких інших контрагентів суворо заборонені.
This prohibition includes political contributions and “facilitation” payments (i.e., small payments made to ensure that a government official performs official duties).	Така заборона включає внески на політичні цілі та винагороди за спрощення формальностей (тобто, невеликі платежі, що здійснюються для забезпечення виконання державним службовцем посадових обов'язків).
In the course of their work for or with Bureau Veritas, Business Partners shall be committed to fight bribery, corruption and influence peddling. They shall ensure that their directors, officers, employees and Business Partners do not give or accept bribes in any form or enter into any other improper arrangements.	Під час роботи для або з Бюро Верітас, Контрагенти зобов'язані брати на себе зобов'язання з протидії хабарництву, корупції та зловживанню посадовими повноваженнями. Вони повинні забезпечити умови, що гарантують, щоб їх директори, посадові особи, співробітники та Контрагенти не давали або не брали хабарі в будь-якій формі або не вступали в будь-які незаконні схеми.
Certain Business Partners could be asked to disclose any personal or professional connections with public officials during our due diligence process. Any such connections that did not exist during the due diligence process, or that have for any other reason not yet been disclosed to Bureau Veritas, must be disclosed to the Business Partner’s principal Bureau Veritas point of contact at the earliest opportunity.	Деяких Контрагентів можуть попросити розкрити будь-які особисті чи професійні зв'язки з державними службовцями під час нашої попередньої юридичної перевірки. Будь-які такі зв'язки, які не існували під час проведення попередньої юридичної перевірки, або які з будь-якої іншої причини ще не були розголошені Бюро Верітас, повинні бути розкриті в

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

	головний контактний центр Бюро Верітас Контрагента за першої можливості.
Business Partners must have internal controls designed to detect, prevent and respond to fraud and money laundering . They shall keep accurate and up-to-date records of matters related to business with Bureau Veritas and ensure that their books and records accurately reflect the nature, extent, and value of any transactions relating to their relationship with Bureau Veritas. Transactions must be properly recorded and subject to review. Any invoices issued to Bureau Veritas by a Business Partner must be accurate and itemised in reasonable detail and adequate supporting documentation shall be provided to justify any fees or disbursements paid on behalf of any Bureau Veritas affiliate or joint venture.	Контрагенти повинні мати систему внутрішнього контролю призначену для виявлення, запобігання та реагування на шахрайство та легалізацію доходів, отриманих злочинним шляхом. Вони повинні вести точні та актуальні записи щодо питань, пов'язаних із бізнесом з Бюро Верітас, та забезпечити, щоб їх книги та записи точно відображали характер, розмір та вартість будь-яких операцій, пов'язаних із їхніми взаємовідносинами з Бюро Верітас. Операції повинні бути належним чином записані та підлягати перегляду. Будь-які рахунки-фактури, видані Контрагентом для Бюро Верітас, повинні бути точними та достатньо деталізованими, відповідна супровідна документація повинна бути надана для обґрунтування будь-яких винагород або витрат, сплачених від імені будь-якої пов'язаної особи Бюро Верітас або спільного підприємства.
Any potential fraud that may have an impact on Bureau Veritas must be reported immediately.	Про будь-яке можливе шахрайство, яке може вплинути на Бюро Верітас має бути негайно повідомлено.
Business Partners shall comply with anticorruption laws , including those that prohibit influence peddling, in all jurisdictions in which they operate.	Контрагенти мають дотримуватись антикорупційного законодавства , у тому числі законодавства, що забороняє зловживання посадовими повноваженнями в усіх юрисдикціях, в яких вони ведуть свою діяльність.
Specifically, Business Partners shall NOT :	Зокрема, Контрагенти НЕ МОЖУТЬ :
<ul style="list-style-type: none"> offer, promise, or authorise the giving of any money, advantage, or other thing of value to any third party in order to secure an improper advantage for Bureau Veritas or the Business Partner; 	<ul style="list-style-type: none"> пропонувати, обіцяти чи дозволяти надання будь-яких грошових коштів, переваг чи інших матеріальних цінностей будь-якій третій стороні для того, щоб забезпечити незаконну перевагу для Бюро Верітас або Контрагента;
<ul style="list-style-type: none"> solicit, accept, or agree to accept any money, advantage, or other thing of value from a Bureau Veritas employee, director, officer, or any third party in exchange for an improper payment to Bureau Veritas or any of its employees, directors, officers, or third parties; 	<ul style="list-style-type: none"> вимагати, приймати або погоджуватися прийняти будь-які гроші, переваги чи іншу матеріальну цінність у працівника, директора, посадової особи Бюро Верітас або будь-якої третьої сторони в обмін на незаконний платіж для Бюро Верітас або когось із його працівників, директорів, посадових осіб або третіх сторін;
<ul style="list-style-type: none"> offer or accept anything of value with an intention of improperly influencing a business or government decision, or where the person may 	<ul style="list-style-type: none"> пропонувати або приймати будь-яку матеріальну цінність з наміром незаконного впливу на бізнес-рішення чи рішення уряду,

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

not be permitted by their employer or local law to receive it;	або коли особі заборонено її роботодавцем чи місцевим законодавством отримувати це;
<ul style="list-style-type: none"> pay or provide anything of value to a third party where there is reason to suspect that all or part of the payment or thing of value may be provided to a public official or other third party for an improper purpose; and 	<ul style="list-style-type: none"> сплачувати або надавати будь-яку матеріальну цінність третій особі, якщо є підстави підозрювати, що вся або частина платежу чи матеріальної цінності може бути надана державному службовцю чи іншій третій стороні з незаконною ціллю; і
<ul style="list-style-type: none"> offer or provide anything of value to a third party for the purpose of inducing such third party to influence a public official to take any action or abstain from taking any action; and 	<ul style="list-style-type: none"> пропонувати або надавати будь-яку матеріальну цінність третій стороні з метою спонукання такої третьої сторони вплинути на державного службовця, щоб він вчинив якісь дії або утримався від будь-яких дій; і
<ul style="list-style-type: none"> do anything to induce, assist, or permit someone else to violate these rules. 	<ul style="list-style-type: none"> робити що-небудь, щоб спонукати інших порушувати ці правила
2 Conflicts of Interest	2 Конфлікти інтересів
Business Partners should take steps to avoid conflicts of interest, whether of a personal, activity or organisational nature, that may jeopardise the ability of any party associated with the Business Partner, or of any Bureau Veritas employee, to act in the best interest of Bureau Veritas and/or its clients. Decisions our Business Partners take in regards to Bureau Veritas business transactions may not be influenced by personal or private interests.	Контрагенти повинні вживати заходів для уникнення конфліктів інтересів, чи то особистого, операційного чи то організаційного характеру, що можуть поставити під загрозу здатність будь-якої сторони, пов'язаної з Контрагентом, або будь-якого працівника Бюро Верітас, діяти в інтересах Бюро Верітас та / або його клієнтів. Рішення, які ухвалюються нашими Контрагентами стосовно господарських операцій Бюро Верітас не можуть бути ухвалені під впливом особистих чи приватних інтересів.
Personal or friendly relationships with a Bureau Veritas employee may not be used to influence the employee's business judgment. If an employee is related to a Bureau Veritas employee, and this may represent any actual or potential conflict of interest in a transaction or business relationship, Business Partners must promptly disclose this fact to their principal Bureau Veritas point of contact or ensure that the Bureau Veritas employee does it.	Особисті або дружні стосунки з працівником Бюро Верітас не можуть бути використані, щоб вплинути на ухвалення бізнес-рішення працівника. Якщо працівник Контрагента перебуває в родинних стосунках із працівником Бюро Верітас, і це може являти будь-який фактичний або потенційний конфлікт інтересів в угоді або ділових відносинах, Контрагенти повинні негайно повідомити про цей факт в головний контактний центр Бюро Верітас або упевнитися, що працівник Бюро Верітас зробить це.
3 Economic Sanctions and Anti-Money Laundering	3 Економічні санкції та боротьба з легалізацією доходів, отриманих злочинним шляхом
Business Partners must comply with all sanctions, export control, and anti-boycott laws, regulations, orders, directives, designations, licenses, and decisions of the	Контрагенти повинні дотримуватися всіх санкцій, контролю над експортом та антибойкотного законодавства, постанов, наказів, директив, вказівок,

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

European Union, the United Kingdom, and the United States, as applicable, and anti-money laundering laws and regulations in all applicable jurisdictions.	ліцензій та рішень Європейського Союзу, Великобританії та США, залежно від того що застосовується, та законодавства про контроль за легалізацією грошей, отриманих злочинним шляхом та нормативно-правових актів у сфері відмивання у всіх застосованих юрисдикціях.
Business Partners must not take any action, or refrain from taking any action, that may cause Bureau Veritas to violate or otherwise become exposed to penalties under those laws and regulations.	Контрагенти не повинні вживати жодних дій або повинні утримуватися від будь-яких дій, які можуть призвести до порушення Бюро Верітас або іншим чином ставити під загрозу застосування штрафних санкцій відповідно до цих законів та правил.
4 Personal data Privacy and Security	4 Конфіденційність та захист особистих даних
Business Partners who collect and/or process personal data on behalf of Bureau Veritas must comply with all applicable laws and regulations relating to the collection, processing, use and transfer of personal data, notably covered by the EU Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data. All information received in the course of providing services shall be treated as, and shall remain, strictly confidential, subject to authorisation prior to any release.	Контрагенти, які збирають та/або обробляють особисті дані від імені Бюро Верітас повинні дотримуватись всіх чинних законів та норм, що стосуються збирання, обробки, використання та передачі персональних даних, значною мірою передбачені Регламентом ЄС 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільне переміщення таких даних. Вся інформація, отримана в ході надання послуг, розглядається як та залишається, суворо конфіденційною, може бути розголошена тільки за умови попереднього дозволу на таке розголошення.
Business Partners shall also implement appropriate technical and organisational security measures to safeguard themselves and Bureau Veritas against unlawful processing of personal data and against loss, theft, accidental or fraudulent deletion, alteration or destruction, or damage, or unauthorized disclosure, use or access to personal data.	Контрагенти також застосовують відповідні технічні та організаційні заходи безпеки для захисту себе та Бюро Верітас від незаконної обробки персональних даних та від втрати, крадіжки, випадкового чи навмисного видалення, зміни, знищення або псування, або несанкціонованого розголошення, використання чи доступу до особистих даних.
Business Partners shall in particular respect Bureau Veritas Global IS-IT Charter, Bureau Veritas Personal Data Protection Policy for Users as well as Bureau Veritas Security Insurance Plan.	Контрагенти, зокрема, мають дотримуватись Глобальної Хартії IS-IT Бюро Верітас, Політики захисту персональних даних Бюро Верітас для користувачів, а також Плану страхування безпеки Бюро Верітас.
They shall also implement action plans to mitigate the risks identified in the Data Protection Impact Assessment conducted by Bureau Veritas.	Вони також повинні впровадити плани дій щодо зменшення ризиків, визначених в Оцінці впливу на захист даних, проведеної Бюро Верітас.
In the event of a potential or actual data reach, Business Partners shall inform Bureau Veritas contacts as soon as practicable (and in no event later than 72 hours after	У разі потенційного або фактичного доступу до даних, Контрагенти інформують контактних осіб Бюро Верітас якнайшвидше (і ні за яких умов не

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

discovery), and take all reasonable steps, defined jointly with Bureau Veritas, to mitigate its effects.	пізніше ніж через 72 години після виявлення), і вживають усіх розумних кроків, визначених спільно з Бюро Верітас, для зменшення його наслідків.
5 Fair Competition	5 Добросовісна конкуренція
Bureau Veritas is committed to the principles of lawful and free competition based on the merits of our services. We abide by all applicable anti-trust and competition laws in all countries in which we operate and we expect our Business Partners to have a similar level of commitment to fair competition and compliance with applicable antitrust laws.	Бюро Верітас дотримується принципів законної та вільної конкуренції, заснованої на перевагах наших послуг. Ми дотримуємось усіх застосовних антимонопольних законів та законів про захист конкуренції у всіх країнах, в яких ми ведемо діяльність, і очікуємо, що наші Контрагенти мають подібний рівень прихильності до добросовісної конкуренції та дотримання чинного антимонопольного законодавства.
6 Trading in shares	6 Операції з акціями
Our Business Partners may not trade in Bureau Veritas securities, or encourage others to do so, using confidential information received from Bureau Veritas.	Наші Контрагенти не мають права вчиняти угоди з продажу та купівлі цінних паперів Бюро Верітас або заохочувати інших робити це з використанням конфіденційної інформації, отриманої від Бюро Верітас.
7 Intellectual property and confidential information	7 Інтелектуальна власність та конфіденційна інформація
We expect our partners to respect intellectual property rights, including those of Bureau Veritas. There must be appropriate measures to prevent disclosure or unauthorized use of Bureau Veritas confidential information made available to them.	Ми очікуємо, що наші Контрагенти поважатимуть права інтелектуальної власності, в тому числі такі права Бюро Верітас. Мають бути вжиті належні заходи з попередження розголошення або неправомірного використання конфіденційної інформації Бюро Верітас, що надається.
Factual and timely communication to us is essential to a strong relationship.	Фактичне та своєчасне повідомлення нас має важливе значення для тісної співпраці.
Our Business Partners will not disclose our confidential information without permission.	Наші Контрагенти не розголошуватимуть нашу конфіденційну інформацію без дозволу.
They consider business communications carefully and ensure that they meet high standards. They will not issue press releases about us, our services or our business relationship without our approval.	Вони докладно аналізують ділове спілкування та гарантують, що вони дотримуються високих стандартів. Вони не видаватимуть прес-релізи про нас, наші послуги або наші ділові відносини без нашого схвалення.

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

Sustainability	Екологічна та соціально-економічна сталість
8 Environment Protection	8 Захист навколишнього середовища
Business Partners shall observe all applicable laws and regulations concerning the environment and take steps to ensure the protection of the natural environment.	Контрагенти мають дотримуватися всіх чинних законів та положень, що стосуються довкілля, та вживати заходів для забезпечення охорони природного середовища.
They shall follow all applicable national laws relating to the rights of land and national resources and take steps to ensure that any land acquisitions or changes of use respect the rights of impacted individuals and communities.	Вони мають дотримуватись всіх чинних національних законів, що стосуються прав на землю та національні ресурси, та вживати заходів для забезпечення того, щоб будь-які землевідводи або зміни використання не порушували права людей та громад, на яких це впливає.
They should be engaged to preserve the biodiversity and more extensively to reduce their environmental impact and to act against the climate change.	Вони мають займатися збереженням біорізноманіття та в більш ширшому сенсі зменшувати свій вплив на навколишнє середовище та вживати дій проти кліматичних змін.
9 Human Rights	9 Права людини
Our Business Partners recognize the Human Rights of all people as outlined in the Universal Declaration on Human Rights and the UN Guiding Principles on Business and Human Rights.	Наші Контрагенти визнають права людини стосовно всіх людей, як це визначено в Загальній декларації прав людини та Керівних принципах ООН в сфері бізнесу та прав людини.
They take responsibility for avoiding infringement of human rights and for remediating the impact, if any, on human rights resulting from activities performed for us and from services provided to us. Business Partner shall be committed to maintaining and improving systems and processes to identify, prevent and mitigate any human rights abuse of their operations, including, where relevant, the following:	Вони повинні брати на себе відповідальність за уникнення порушень прав людини та за виправлення впливу, якщо він є, на права людини, що є результатом діяльності, здійсненої для нас, та послуг, що надаються. Контрагент зобов'язаний підтримувати та вдосконалювати системи та процеси для виявлення, запобігання та пом'якшення будь-яких порушень прав людини в результаті їх діяльності, в тому числі, де це доречно, дотримуватись наступного:
<ul style="list-style-type: none"> Child labor Business Partners must prohibit the employment and exploitation of children under the age of 16 within their operations and not engage in or support the use of child labour (defined by the International Labour Organization to include work that is mentally, physically, socially or morally harmful to children, or work that deprives	<ul style="list-style-type: none"> Дитяча праця Контрагенти повинні заборонити працевлаштування та експлуатацію дітей віком до 16 років у межах своєї діяльності та не брати участь або не підтримувати використання дитячої праці (визначеної Міжнародною організацією праці, включаючи роботу, яка психічно, фізично, соціально чи морально

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

children of their childhood, potential or dignity, for example by interfering with their schooling).	шкодить дітям, або роботу, яка позбавляє дітей дитинства, потенціалу чи гідності, наприклад, заважає навчанню в школі).
Workers under the age of 18 are not asked to work on dangerous jobs that may affect their health and safety.	Працівники, які не досягли 18 років, не допускаються працювати на небезпечних роботах, які можуть вплинути на їх здоров'я та безпеку.
<ul style="list-style-type: none"> Forced labor, human trafficking and freedom of movement <p>Business Partners must prohibit and must not benefit from any forms of forced or compulsory labour, including, without limitation, confiscating worker identity documents or holding workers in debt bondage or using military, prison or slave labour. All work must be conducted on a voluntary basis.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Примусова праця, торгівля людьми та свобода пересування <p>Контрагенти повинні заборонити і не повинні користуватися будь-якими формами примусової чи обов'язкової праці, включаючи, без обмеження, вилучення документів, що посвідчують особу, або тримання працівників у борговій кабалі або використання праці військових, ув'язнених або рабської праці. Всі роботи повинні проводитися на добровільних засадах.</p>
Business Partners shall operate in compliance with all applicable laws relating to working hours, wages including those related to minimum wages, overtime and benefits. Their employees shall be free to withdraw from any employment relationship, subject to previous notice with reasonable length.	Контрагенти мають здійснювати свою діяльність відповідно до всіх чинних законів, що стосуються робочого часу, заробітної плати, в тому числі норми щодо мінімальної заробітної плати, понаднормового часу та виплат. Їх працівники мають мати право без перешкод відмовитися від будь-яких трудових відносин, попередньо повідомивши про це в розумний строк.
<ul style="list-style-type: none"> Freedom of associations and right to collective bargaining <p>Business Partners shall support the right of all workers to choose whether to form or join lawful trade unions and other organisations of their choice, and to bargain collectively in support of their mutual interests, in accordance with local laws. They shall apply a non-discriminatory policy in respect to union membership and activity in areas such as employment, promotion transfer or dismissal. In countries in which a national legal system prohibits or severely restricts the right of freedom of association, Business Partners support, within the framework of applicable laws and regulations, the establishment of alternative means to facilitate the effective representation of workers interests and communication between workers and management.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Свобода асоціацій та право на ведення колективних переговорів <p>Контрагенти мають підтримувати право всіх працівників вибирати, чи створювати законні профспілки та інші організації за власним вибором, і укладати колективні трудові договори на підтримку своїх взаємних інтересів відповідно до місцевих законів. Вони мають застосовувати недискримінаційну політику щодо членства в профспілці та діяльності в таких сферах, як працевлаштування, підвищення в посаді або звільнення з посади. У країнах, в яких національна правова система забороняє або сильно обмежує свободу на участь в асоціаціях, Контрагенти підтримують у межах чинного законодавства створення альтернативних засобів для сприяння ефективному представництву інтересів працівників та спілкуванню між працівниками та керівництвом.</p>
Business Partners encourage open and honest communication in their workplaces where employees can speak with their managers about their ideas, concerns or	Контрагенти заохочують відкриту та чесну комунікацію на своїх робочих місцях, де працівники можуть донести до свого керівництва свої ідеї,

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

issues and to work together to deal with work condition issues.	труднощі чи питання та спільно працювати над вирішенням питань умов праці.
<ul style="list-style-type: none"> Discriminations and harassment <p>Business Partners must prohibit all forms of discrimination and harassment against employees based on, but not limited to, personal characteristics such as race, color, religion, gender, age, political opinion, national extraction, social origin, pregnancy and maternity, disability, medical condition, marital status and sexual orientation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Дискримінація та домагання <p>Контрагенти повинні заборонити всі форми дискримінації та домагань щодо працівників на підставі, в тому числі, персональних характеристик, таких як раса, колір шкіри, релігія, стать, вік, політична приналежність, національність, соціальне походження, вагітність та материнство, інвалідність, медичний стан, сімейний стан та сексуальна орієнтація.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Working hours and compensation <p>Business Partners shall operate in full compliance with all applicable laws relating to working hours, wages including those related to minimum wages, overtime and benefits.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Робочі години та компенсація <p>Контрагенти мають здійснювати свою діяльність у повній відповідності до всіх чинних законів щодо робочого часу, заробітної плати, в тому числі ті, що стосуються мінімальної заробітної плати, понаднормового часу та виплат.</p>
Business Partners decisions on recruitment, placement, training, compensation and advancement are exclusively based on qualifications, performance, skills and expertise, all without regard to race, color, religion, sex, national or social origin, age, sexual orientation, marital status, medical condition, disability, political opinion, gender reassignment or any other status protected by applicable local laws.	Рішення Контрагентів щодо прийняття на роботу, працевлаштування, навчання, компенсації та підвищення кваліфікації ґрунтуються виключно на кваліфікації, результативності, навичках та досвіді, проте незалежно від раси, кольору шкіри, релігії, статі, національного чи соціального походження, віку, сексуальної орієнтації, сімейного стану, медичного стану, інвалідності, політичної приналежності, зміни статі або будь-якого іншого статусу, захищеного чинним місцевим законодавством.
<ul style="list-style-type: none"> Support to diversity and inclusions <p>Business Partners shall support and promote diversity and inclusion in all of its workplaces.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Підтримка різноманітності та включень <p>Контрагенти мають підтримувати та сприяти соціокультурній різноманітності та рівним можливостям на всіх своїх робочих місцях.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Protection of privacy <p>Business Partners shall be committed to the right of privacy and freedom of expression and shall take all reasonable measures to endeavor to protect employees against unauthorized access, use, destruction, modifications or disclosure of their personal information and data. Business Partners shall process employee personal data in accordance with applicable local laws and regulations. Security safeguards for employee data are provided as needed and are maintained with respect for employee privacy and dignity.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Захист недоторканності приватного життя <p>Контрагенти мають дотримуватись прав на недоторканність приватного життя та свободу волевиявлення та вживають усіх розумних заходів для того, щоб захистити працівників від несанкціонованого доступу, використання, знищення, модифікації чи розкриття їх особистої інформації та даних. Контрагенти обробляють персональні дані працівників відповідно до місцевих законів та правил. Заходи безпеки щодо даних працівника надаються за потребою та підтримуються з дотриманням недоторканності приватного життя та гідності працівників.</p>

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

<ul style="list-style-type: none"> • Security <p>Business Partners should have in place measures to ensure workers, premises and equipment are secure. Any security measures in place must not harm the safety or security of local community members or other third parties, or undermine respect for the human rights of workers and third parties.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Безпека <p>Контрагенти повинні вживати заходів для забезпечення безпеки працівників, приміщень та обладнання. Будь-які заходи безпеки не повинні завдавати шкоди охороні або безпеці членів місцевої громади чи інших третіх осіб, а також не підривати повагу до прав людини працівників та третіх осіб.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Land rights <p>Business Partners must follow all applicable national laws relating to the rights of land and national resources and take steps to ensure that any land acquisitions or changes of use respect the rights of impacted individuals and communities.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Права на землю <p>Контрагенти повинні дотримуватись усіх чинних національних законів, що стосуються прав на землю та національні ресурси, та вжити заходів для того, щоб будь-які землевідводи або зміни використання не порушували права людей та громад, на яких це впливає.</p>
Safety	Безпека
10 Health and Safety at work	10 Охорона праці та виробнича безпека
<p>Business Partners shall be committed to providing a safe and healthy workplace, free from violence, harassment, intimidation and other unsafe or disruptive conditions, to minimize the risk of accidents and injury and to reduce exposure to health and safety risks, for all its employees. Their Health and Safety program shall comply with applicable laws and regulations. It includes provision of appropriate personal protective equipment to workers, establishing safety procedures and training programs on workplace hazards and ensuring policies and procedures are in place to deal with any emergency situations. All works performed on behalf of Bureau Veritas must strictly be done complying with Bureau Veritas safety policies and processes. Detailed instructions are provided in the Bureau Veritas Safety & Security handbook for subcontractors.</p>	<p>Контрагенти мають забезпечити: безпечне та здорове робоче місце, вільне від насильства, цькування, залякування та інших небезпечних або деструктивних умов, мінімізувати ризик виникнення нещасних випадків та травм та зменшити вплив ризиків для охорони праці та виробничої безпеки для всіх його працівників. Їх Програма з охорони праці та виробничої безпеки повинна відповідати чинним законам та положенням. Це включає забезпечення відповідними засобами індивідуального захисту працівників, встановлення правил техніки безпеки та програм навчання з небезпечних та шкідливих виробничих факторів та забезпечення політики та процедур для вирішення будь-яких надзвичайних ситуацій. Всі роботи, що виконуються від імені Бюро Верітас мають бути виконані у суворій відповідності до Політик та процесів в області техніки безпеки Бюро Верітас. Детальні інструкції надані в Керівництві з охорони та безпеки для субпідрядників Бюро Верітас.</p>
<p>Subcontractors must report to Bureau Veritas without delay any accident that occurs during a mission performed on behalf of Bureau Veritas.</p>	<p>Субпідрядники повинні звітувати перед Бюро Верітас невідкладно про будь яку аварію, яка сталася під час виконання доручення від імені Бюро Верітас.</p>

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

11 Whistleblowing Policy	11 Політика повідомлення про підозру у вчиненні протиправних дій
Bureau Veritas supports a policy of encouraging its people and Business Partners to “speak out”, giving their name or not as they choose, if they witness anything that happens within our business that they believe goes against the present BPCC.	Бюро Верітас підтримує політику заохочення своїх працівників та Контрагентів "говорити", вказавши своє ім'я чи ні, на їх вибір, якщо вони стають свідками того, що відбувається у нашому бізнесі, що, на їхню думку, суперечить даному КПК.
This is supported by an external Alert line enabling people to report issues online, via e-mail or by telephone. Business Partners shall have systems in place enable grievance reporting by workers and external individuals.	Це підтримується анонімною гарчою лінією сповіщення, яка надає можливість людям повідомляти про проблеми онлайн, електронною поштою або телефоном. Контрагенти повинні мати системи на місцях, які надають можливість працівникам та іншим особам подавати скарги.
The objective of any grievance mechanism should be seek to understand allegations, mitigate any negative consequences, and provide some form of remediation, where appropriate. Business Partners should ensure that workers know how to use the grievance mechanism and explain the process for handling any issues that are raised. Issues should be dealt with in a timely manner.	Завданням будь-якого механізму подання скарг має бути пошук розуміння заяв, пом'якшення будь-яких негативних наслідків та надання певної форми усунення наслідків, де це доречно. Контрагенти повинні забезпечити, щоб працівники знали, як використовувати механізм подання скарг і пояснили процес вирішення будь-яких порушених питань. Питання мають вирішуватися своєчасно.
Business Partners should also prohibit retaliation against workers and other stakeholders who lodge good faith grievances or concerns.	Контрагенти повинні також заборонити покарання стосовно працівників та інших зацікавлених сторін, які заявляють достовірну скаргу або занепокоєння.
12 Reporting	12 Звітність
In the event a Business Partner becomes aware of any breach of this BPCC by itself or a third party, or in case of he has any concerns of potential breaches of the BPCC, he should promptly notify its principal Bureau Veritas point of contact or inform Bureau Veritas ‘Legal and compliance’ or ‘Corporate and External Affairs’ contact. All reports raised by Business Partner or Customers, or communities are investigated and addressed according to the existing processes set forth in the Bureau Veritas Code of Ethics, maintaining confidentiality to the extent reasonably practicable and as required under applicable law throughout any such process.	У випадку, якщо Контрагенту стане відомо про будь-яке порушення цього КПК ним самим або третьою стороною, або у випадку, коли у нього виникають занепокоєння щодо можливих порушень КПК, він повинен негайно повідомити про це головний контактний центр Бюро Верітас або повідомити відділ з правових питань та комплаєнсу Бюро Верітас або контактну особу відділу корпоративних та зовнішніх зв'язків. Усі звіти, згенеровані Контрагентом або Клієнтами або громадами, розслідуються та розглядаються відповідно до чинних процесів, викладених у Кодексі етики Бюро Верітас, зберігаючи конфіденційність в межах, наскільки це можливо та відповідно до законодавства, що застосовується протягом будь-якого такого процесу.

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

<h3>13 Consequences for Violations</h3>	<h3>13 Наслідки порушення</h3>
<p>Breaches to the BPCC will be assessed by Bureau Veritas and according to the seriousness of the breach, Bureau Veritas may:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Take into account similar policies used by the Business Partner • Give a delay to solve the breach • Restrict, suspend or terminate its business relationship with the Business Partner 	<p>Порушення КПК буде оцінено Бюро Верітас, і відповідно до серйозності порушення Бюро Верітас може:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Взяти до уваги подібну політику, яку використовує Контрагент • Дати час для усунення порушення • Обмежити, призупинити або припинити ділові відносини з Контрагентом
<p>To do so, Bureau Veritas will consider factors including whether the breach was transparently disclosed and whether appropriate remedial action has been taken within the Business Partner's organisation. Bureau Veritas also may report any unlawful activities to government enforcement authorities.</p>	<p>Для цього Бюро Верітас розгляне фактори, в тому числі чи порушення було розкрито прямо та чи вжито відповідних заходів щодо усунення порушення в організації Контрагента. Бюро Верітас також може повідомити про будь-які протиправні дії до правоохоронних органів.</p>
<h3>14 Referenced documents</h3>	<h3>14 Довідкові документи</h3>
<p>The following Bureau Veritas documents are supporting the present BPCC:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bureau Veritas Code of Ethics • Bureau Veritas Human Rights and Labour policy • Bureau Veritas Inclusion policy • Bureau Veritas Safety and Security handbook • Bureau Veritas Global IS-IT charter • Bureau Veritas Personal Data Protection policy for users • Bureau Veritas Security Insurance Plan <p>They can be obtained from the Business Partner principal Bureau Veritas point of contact.</p>	<p>Наступні документи Бюро Верітас підтримують нинішній КПК:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Кодекс етики Бюро Верітас • Політика з прав людини та праці Бюро Верітас • Політика соціокультурного різноманіття персоналу Бюро Верітас • Керівництво з охорони та безпеки праці Бюро Верітас • Глобальна частина IS-IT Бюро Верітас • Політика захисту персональних даних Бюро Верітас для користувачів • План страхування безпеки Бюро Верітас <p>Їх можна отримати в головному контактному центрі Бюро Верітас.</p>
<h3>15 Bureau Veritas contacts</h3>	<h3>15 Контакти Бюро Верітас</h3>
<p>Bureau Veritas 'Legal and compliance' EVP Beatrice Place-Faget - +33 1 5524 7608 – Beatrice.place-faget@bureauveritas.com</p> <p>Bureau Veritas 'Chief sustainability officer & Public affairs' EVP Marc Boissonnet - +33 1 5524 7712 – marc.boissonnet@bureauveritas.com</p>	<p>Виконавчий віце-президент з правових питань та комплаєнсу Бюро Верітас Беатріс Плас-Фаже - +33 1 5524 7608 - Beatrice.place-faget@bureauveritas.com</p> <p>Виконавчий віце-президент зі сталого розвитку та зв'язків з громадськістю</p>

<i>Business Partner Code of Conduct/Кодекс поведінки контрагента (КПК)</i>	Revision/Версія: V3	15.04.2022
<i>Corporate & External Affairs/ Відділ корпоративних та зовнішніх зв'язків</i>	Date done/Дата виконання:	June 2019 червень 2019

<p>Ethics line - https://ethicsline.bureauveritas.com/ Group Compliance Officer office - compliance.officer@bureauveritas.com</p>	<p>Марк Бойсон - +33 1 5524 7712 - marc.boissonnet@bureauveritas.com</p> <p>Лінія етики -https://ethicsline.bureauveritas.com/ Офіс комплаєнс-офіцера Групи - compliance.officer@bureauveritas.com</p>
---	--